

# Notre Saint-Dié des Vosges



**Les festivités  
de fin d'année**

**Lire en pages 12 à 15**

**SAINT  
DIÉ  
DES  
VOSGES**



### La Libération célébrée entre joie, solennité et émotion.

Parmi bien des moments forts, on retiendra de ce 70<sup>e</sup> anniversaire le dévoilement du tableau de Robert George, la participation, très applaudie par la foule, de deux vétérans américains, le défilé des véhicules militaires, la cathédrale emplie d'officiels et de simples citoyens venus assister à l'office célébré par Monseigneur Mathieu, les rendez-vous culturels et les cérémonies... En écharpes tricolores, cinquante-cinq maires et représentants des communes du Pays de la Déodatie avaient fait spécialement le déplacement. Ni tout à fait la même, ni tout à fait une autre, Saint-Dié-des-Vosges a rassemblé. ■■■



## Un devoir de courage

Saint-Dié-des-Vosges vient de fêter dignement le 70<sup>e</sup> anniversaire de sa libération les 21, 22 et 23 novembre derniers.

L'ampleur prise par cet événement n'est que justice. Justice rendue à ceux qui, résistants de l'intérieur, Français libres et soldats alliés, ont donné leur vie pour que nous vivions libres ! Justice rendue aux Déodatienues et aux Déodatiens qui ont surmonté l'effroyable douleur de voir leur ville en ruines, pour oeuvrer ensuite avec détermination à son relèvement, dès l'hiver 1944 !

Les services de la Ville ont joué un rôle cardinal dans ce succès, ainsi que de nombreux bénévoles qui ont apporté à cet anniversaire leur concours spontané. En votre nom, je les en remercie tous ici, ainsi que l'équipe d'élus emmenée par Bruno Toussaint et François Fichter.

Quelques images fortes se sont pour longtemps inscrites sur notre rétine : l'émotion de Madame George, de sa famille et de ses camarades, lors du dévoilement de «La supplique de Saint-Dié en 1944», magnifique toile de son mari, désormais installée à l'Hôtel de Ville ; la foule accueillant le défilé de véhicules anciens ; la cathédrale comble pour écouter Mgr Mathieu évoquer la mémoire de son courageux prédécesseur, Mgr Blanchet ; les applaudissements nourris saluant les vétérans américains au Monument aux Morts ; la marée des écharpes tricolores rue Thiers, écharpes ceintes par la soixantaine de maires d'autres communes qui ont souhaité s'associer à nous pour cet anniversaire.

Le rappel du courage extraordinaire de nos aînés nous invite à dépasser le jeu des querelles stériles, des polémiques qui salissent, des rumeurs qui abaissent. D'aucuns en font leur spécialité. Avec vous, nous voulons regarder loin et emprunter des chemins moins encombrés que ceux de la démagogie.

Décembre s'identifie pour tous à la période des Fêtes. Notre ville va s'illuminer, se parer de ses plus beaux atours, vivre aux rythmes conjugués du Téléthon, de la Saint-Nicolas et du Marché de Noël.

N'oublions pas, en ces heures de solidarité familiale retrouvée, ceux qui sont seuls, les malades, les isolés, les plus faibles. Ils ont leur place, toute leur place dans notre ville, qui doit s'unir dans la fraternité pour faire face aux rudes défis du présent et de l'avenir.

Joyeuses Fêtes à toutes et à tous !

Fidèlement à vous,

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'D' followed by 'V' and 'M' in a cursive script.

**David Valence**  
Maire de Saint-Dié-des-Vosges,  
Président de la Communauté de Communes  
Président du Pays de la Déodatie

11  
nov



## Novembre, mois du Souvenir

Le jour de la Toussaint, le Maire, accompagné de plusieurs élus, s'est rendu au cimetière de Colroy-la-Grande pour s'y recueillir devant la tombe de l'ancien ministre Maurice Lemaire. Tous ont ensuite rejoint Hurbache où se trouve la sépulture de Joseph Schaefer, ancien conseiller général de Saint-Dié-des-Vosges. La délégation est aussi allée dans les deux cimetières de la Ville où elle s'est inclinée devant plusieurs tombes de personnages méritants. Un long arrêt a été réalisé là où repose Jules-Ferry. À l'initiative du Club 88 Charles-de-Gaulle, le 44<sup>e</sup> anniversaire de la mort du Général de Gaulle a donné lieu à un recueillement devant le Monument aux Morts. Le 11 novembre, un hommage fut rendu aux morts pour la France. Le tout, sans oublier le 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération.

4  
nov



## L'Audition déodatienne pignon sur rue

L'installation dans la cité d'un professionnel satisfait toujours. C'est le cas pour l'inauguration officielle de l'audioprothésiste Fabien Vuccino qui a trouvé un pied-à-terre rue d'Amérique.

## Mon beau sapin !

Installé place du Général de Gaulle, puis revêtu de guirlandes et de décorations, ce sapin vosgien, qui vient de chez un particulier de Neuvillers-sur-Fave, mesure 20 mètres de haut. Le transport du roi des forêts, en convoi exceptionnel, s'est déroulé lundi 24 novembre.

24  
nov



5 et 6  
nov



## La santé dans tous ses états

L'idée de proposer au public de découvrir gratuitement à l'Espace Nicolas-Copernic un premier Salon de la Santé et d'y réunir les acteurs déodatiers de la santé a séduit. Un premier essai à transformer !

### Réception des forains

Le 1<sup>er</sup> adjoint au Maire, Bruno Toussaint, a exprimé aux forains reçus à l'Hôtel de Ville tout son contentement de constater que la fête foraine contribue toujours à l'attractivité de la ville.



7  
nov

8  
nov



### Vernissage de l'exposition Grande Guerre

Le centenaire de 14-18 donne lieu à de nombreuses commémorations. On retient celle mise en place dans le village de La Houssière où de nombreux élus, dont David Valence, ont découvert lors du vernissage un montage vidéo, des peintures de l'Espace des Arts Plastiques de Saint-Dié-des-Vosges et, entre autres choses, bien des images très émouvantes.



9  
nov

### Robache passe à table

Plus de soixante-dix convives, dont le Maire David Valence, ont pris place autour de la table dressée par le Club des Molières à la Maison de quartier de Robache. Le repas a été partagé de bonne humeur et de bel appétit !

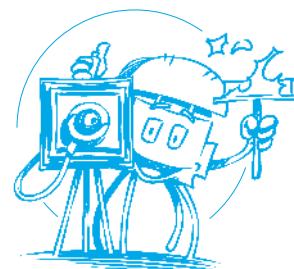


11  
nov

### Le loto du handball cartonne !

Avec 1 800 participants, dire que le loto organisé par l'association Saint-Dié-Vosges-Handball fut un succès serait un euphémisme ! Les plus chanceux se sont partagé pour environ 25 000 euros de lots, dont une voiture !

Retrouvez d'autres  
visuels sur :  
<http://bit.ly/1yp9jt8>



10  
nov



## Le Gouverneur du Rotary en visite

Le nouveau Gouverneur du Rotary, Bruno Vernin, s'est rendu à la Maison Mosaïque et a été reçu à l'Hôtel de Ville. Ce fut l'occasion de rappeler les nombreuses actions de solidarité menées par l'antenne locale du Rotary présidée par Françoise Briantais.

14  
nov



## Sonlight Evénements joue au Père Noël

Sympathique initiative de la part de la société déodatienne Sonlight Evénements qui a organisé une soirée dansante à la salle communale de Sainte-Marguerite enfin d'offrir une part du bénéfice à l'association Maylis. Charge à cette dernière d'en faire profiter les enfants malades du service pédiatrie de l'Hôpital Saint-Charles.

14  
nov



## Religion et foi dans la Grande Guerre

Les nombreuses personnes qui ont assisté à la rencontre organisée à la Tour de la Liberté par l'association Espaces 88 et la Paroisse ont apprécié la qualité du propos servi par le docteur Nicolas Champ, maître de conférences, agrégé d'histoire. Le débat inter-religieux, parfois fort émouvant, animé par le curé de Saint-Dié-des-Vosges Philippe Baldacini, s'est révélé passionnant.

CHAQUE MOIS,  
NOUS PRÉSENTONS  
UN ADHÉRENT DE  
L'UNION DÉODATIENNE  
DES ARTISANS ET  
COMMERÇANTS

## MC Bar La convivialité d'abord

MC Bar, comme Maxime et Catherine Bar. Situé place du Marché, Maxime et Catherine en sont les propriétaires depuis le 3 janvier 2014. Employés tous les deux dans l'industrie, ils avaient envie de changer d'horizon et ce projet leur trottait dans la tête depuis deux ans. Ils ont eu l'opportunité d'acheter ce bar qu'ils ont repeint de belles couleurs tendance pour le rendre plus convivial et agrémenté d'un nouveau mobilier afin que les clients se sentent bien et surtout prennent le temps de sourire, rigoler, discuter. «*Il faut apprendre à donner pour recevoir*» comme le dit lui-même Maxime Castanheira. Comme ils trouvent la place un peu triste, ils sont prêts à la faire vivre et s'investissent en organisant quelques petites soirées à thème comme récemment au moment d'Halloween. Aimant le contact et le dialogue, ils ont réussi à garder l'ancienne clientèle et à en fidéliser une nouvelle. Leur adhésion UDAC s'est faite dans le but d'intégrer un groupe de commerçants. Ils ont particulièrement apprécié l'opération «Un jardin dans ma ville» et sa course de garçons de café à laquelle Catherine a même participé. ■





# alliance fermetures

## LA MENUISERIE À PRIX D'USINE

Garantie décennale - Devis gratuit - Pose assurée et garantie

NEUF ET RÉNOVATION

EN DÉCEMBRE

**POUR 1€ DE PLUS  
MOTORISATION OFFERTE  
SUR LES VOIETS ROULANTS MONOBLOC**

**PROFITEZ DE 30% DE CRÉDIT D'IMPÔT**

PVC - BOIS - ALU - FENÊTRES ET PORTES VOIETS ROULANT - PORTES DE GARAGE



# ECONOMISEZ L'ÉNERGIE

En accédant à un niveau d'isolation optimal !

Nos matériaux vous offrent

## LA HAUTE PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE

ils ont un coefficient d'isolation thermique parmi les meilleurs du marché.

299 rue Grands Prés 88100 Sainte-Marguerite Tél. 03 29 58 51 84 - 06 13 37 72 03  
36 Rue Gén Leclerc 88500 Mirecourt Tél. 03 29 67 55 62 - 06 69 68 30 09  
157 Rue Ernest Daudet 88140 Contrexéville Tél. 06 83 29 42 97  
25 bis Avenue Victor Hugo 88000 Epinal Tél. 07 78 80 04 69

[www.alliance-fermeture.fr](http://www.alliance-fermeture.fr)  
[alliancefermetures88@live.fr](mailto:alliancefermetures88@live.fr)



## FRANCE IMMOBILIER

Vendre, acheter, louer, c'est notre métier !



EXCLUSIVITÉ



ANOULD

Ferme 4pièces. Grenier. Garage. Ecurie. L'ensemble posé sur 1000 m<sup>2</sup> de terrain. Travaux à prévoir. Classe Energ. F

Prix : 87 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



PROCHE GERARDMER

Pavillon type F7 de plain-pied offrant de belles prestations. 2 garages individuels. L'ensemble sur un terrain constructible de plus de 6000m<sup>2</sup>. Classe Energ. C

Prix : 255 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



SAINT-DIÉ

Ensemble immobilier comprenant : un local commercial en RDC d'une surface de 38m<sup>2</sup> + 2 pièces - 1 appartement de type F3 de 90 m<sup>2</sup> - 2 studios type F2 de 38m<sup>2</sup> et 49m<sup>2</sup>. Combles aménageables. Classe Energ. E

Prix : 87 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



SAINT-DIÉ

Centre-ville. Dans petite copropriété de 3 logements, bel appartement (lot n°3) 4 pièces de 91 m<sup>2</sup>. Cave. Grenier. Aucune charge de copropriété. Syndic volontaire. Classe Energ. E

Prix : 85 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



ANOULD

Maison neuve plain-pied mitoyenne d'un côté, 3 pièces, grand salon-séjour. Garage, grenier. Chauffage au sol. L'ensemble posé sur 300 m<sup>2</sup> de terrain environ. Classe Energ. D.

Prix : 119 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



MARZELAY

Maison sans vis à vis 6 pièces sur sous-sol complet offrant un grand garage 3 VL, atelier, chaufferie et une pièce. L'ensemble posé sur un joli terrain plat de 1500m<sup>2</sup>. (Double vitrage et chaudière neuf) Classe Energ. D

Prix : 142 000 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



BACCARAT

Centre. Maison de ville rénovée offrant 6 pièces sur 3 niveaux. Classe Energ. D

Prix : 69 900 € HCl\*

EXCLUSIVITÉ



SAINT DIÉ  
CENTRE-VILLE

Dans copropriété de 18 lots, loft (lot n°16) exposition plein sud offrant 5 pièces. Superficie loi carrez: 152 m<sup>2</sup>. Double parking. Cave. Classe Energ. C.

Prix : 159 900 € HCl\*

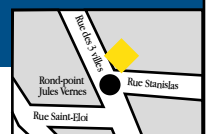
Visite de nos biens sur [www.france-immobilier-lorraine.com](http://www.france-immobilier-lorraine.com)

40, rue Stanislas  
88100 Saint-Dié-des-Vosges

37, rue de Saint-Dié  
88650 Anould

2, place du Général Leclerc  
54480 Cirey sur Vezouze

03 29 420 420



### ...de la Ménantille

La rue de la Ménantille est parallèle à la rue d'Hellicule. Elle débute à une intersection avec la rue du 11 novembre 1918. Elle se poursuit en ligne droite et rencontre la rue du Parc. Après un dernier croisement avec la rue des Folmard, elle rejoint la rue Charles-et-Joséphine-Linck. Elle est bordée de part et d'autre de maisons individuelles, de petits immeubles ou encore d'entreprises. Elle porte le même nom qu'une ferme qui était située dans le secteur d'Hellicule mais qui appartenait aux terres de Taintrux. Le mot Ménantille a pour origine un ancien vocable, ménantie ou ménandie. En vieux français, ménandie a pour signification manoir, habitation de campagne ou encore grange ou écurie. Ce terme est synonyme de Moitresse qui, lui, est resté dans le patois local et signifie métairie ou ferme. Un quartier de Saint-Dié-des-Vosges porte d'ailleurs ce nom, Les Moitresses. Il se situe à proximité de la rue d'Epinal, après le quartier de La Bolle et en direction du col du Haut Jacques.

IB



#### NOVA BOWLING

## Tout roule, ouverture imminente !

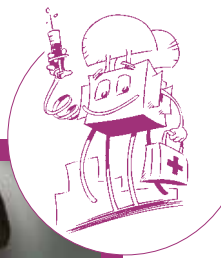
Bille en tête, le chantier du complexe Nova Bowling commencé cet été, quai de la Résistance, se déroule dans le temps imparti. Le gros œuvre est terminé, les différents métiers s'activent aux finitions. Lors d'une récente visite des lieux, à laquelle participaient des représentants d'entreprises concernées et des élus, Christophe Didier, dirigeant de la société d'exploitation de ce site, a précisé la configuration de l'espace occupé sur une superficie totale de 1 563 m<sup>2</sup> au sol pour le bâtiment.

L'adjoint aux Travaux, Patrick Zanchetta et son collègue Nicolas Blossé, adjoint aux Sports, ont exprimé leur satisfaction et assuré du soutien actif de la Ville. Saint-Dié-des-Vosges contribue à la concrétisation de cette ambitieuse idée à concurrence d'environ 260 000 € destinés à l'aménagement de 95 places d'un parking éclairé par lampes LED. La Région Lorraine apporte une aide financière modeste, néanmoins intéressante. L'ouverture des portes est programmée pour le 18 décembre prochain. À ce propos, des réservations sont déjà enregistrées pour le week-end

du 20 décembre. Le moment sera alors venu de découvrir des installations ultra-modernes uniques pour tout un large secteur. Douze pistes, avec des aménagements possibles pour les enfants, un coin billard, un laser game, un bar à cocktails animé par un barman jongleur, des terrasses... Nova Bowling ce sera aussi des goûters d'anniversaire, des soirées musicales, une lumineuse salle à retenir pour un séminaire... À deux pas du centre aqualudique, l'offre possède tous les atouts pour séduire. D'autant que cette zone pourrait encore s'agrandir avec l'installation d'un restaurant et d'un complexe cinéma ! Pierre Mercier investit deux millions d'euros sur ce projet privé, porté par l'architecte Antoine Pagnoux. Nova Bowling, ce sont déjà sept emplois en CDI et un vent de fraîcheur porteur d'espoirs pour le bassin déodatien.







## PLAN TERRITORIAL D'EDUCATION ARTISTIQUE (PTEA)

# Nouvelle saison pour les ateliers tout public

L'Education Artistique concerne tous les âges que l'on soit enfant, adolescent ou adulte. Depuis plusieurs années déjà, des ateliers en direction des adultes sont ouverts. D'une durée de cinquante heures, ils permettent de découvrir différents champs artistiques et de travailler avec de véritables professionnels de la culture. Plusieurs ateliers sont proposés cette saison : théâtre, danse contemporaine, gravure, conte, vidéo et photographie. Chaque groupe qui compose l'atelier se réunit une première fois et définit avec l'intervenant culturel le thème de travail et le calendrier des séances de travail. L'aboutissement de ces projets est présenté lors d'expositions ou de restitutions publiques. Cette année, certains ateliers participeront activement à la création sur notre territoire en s'associant à des projets de résidence d'artiste et de création avec Scène 2 ou La Nef. L'atelier PTEA est donc l'occasion de découvrir de nouveaux langages, de nouvelles approches artistiques et de se confronter dans tous ces domaines à la création contemporaine. Les ateliers PTEA bénéficient du soutien de la Ville de Saint-Dié-des-Vosges et de la Direction Régionale des Affaires Culturelles de Lorraine. Alors, franchissez le pas, ces ateliers se déroulent dans une ambiance conviviale et vous permettront de partager de vrais moments de travail, d'échanges autour d'une image, d'une chorégraphie, d'un conte, d'un texte ou d'une photographie. Les ateliers tout public du PTEA débutent mi-décembre et se déroulent jusqu'en juin. Ils sont coordonnés et gérés par l'Espace des Arts Plastiques Cepagrap. Contact pour tout renseignement et inscriptions : Emmanuel Antoine - Tel. : 03 29 56 26 04 ou Mail : cepagrap@wanadoo.fr



## CENTRE HOSPITALIER : QUALITÉ & PROXIMITÉ

# Un autre regard sur les soins palliatifs

Inviter le grand public à assister à un conte théâtral, c'est l'idée de l'Equipe Mobile de Soins Palliatifs de la Communauté d'Etablissements de la Déodat, en partenariat avec l'association de bénévoles «ASP Ensemble».

Loin de se complaire dans le morbide, la pièce écrite et jouée par Michel Babilot «Le temps du départ», invite le spectateur à visiter le monde de la maladie et de la fin de vie.

Au fur et à mesure de la découverte par le narrateur de ces êtres en souffrance, dont il sait gagner la confiance par sa spontanéité, son humour et sa générosité, il prend conscience de lui-même, de ses forces et de ses failles et s'achemine doucement mais sûrement vers un autre regard, celui de l'homme qui a compris qu'au-delà des apparences cruelles, il y a toujours la vie, une vie infiniment belle et généreuse qui permet de garder intacte sa capacité à s'émerveiller.

Une pièce de théâtre à découvrir, vendredi 5 décembre à 20 h 30 à l'IUT de Saint-Dié-des-Vosges. (Ouverture des portes à partir de 20 h). Entrée libre.

CL

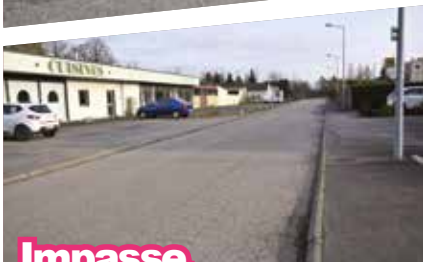
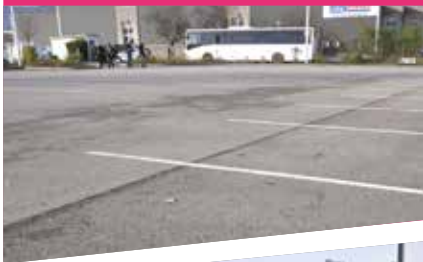
## Ma rue change de nom

Des rues, des voies et des espaces publics changent de noms. Cela, en rapport avec la sensibilité politique du Maire et de sa majorité, mais également par souci de sécurité. C'est le cas pour le rond-point Victor-Schoelcher où l'on comptabilise de nombreux passages de véhicules et où se déroulent des cérémonies commémoratives. Une nouvelle numérotation sera réalisée sur les avenues Le Corbusier et Jean-Prouvé. Pas de panique, tout ceci se fera très simplement et la Mairie se tient à la disposition des riverains qui souhaitent des informations complémentaires (plus d'infos sur : <http://www.saint-die.eu/vie-pratique/ma-rue-change-de-nom>).

### Place

#### Roger-Souchal

La place Saint-Just devient Place Roger-Souchal. Gaulliste, Roger Souchal, né à Saint-Dié-des-Vosges en 1927 fut un grand résistant. Il n'avait que 16 ans lorsqu'il prit le maquis durant la Seconde Guerre mondiale. Il fut déporté à Haslach. Avocat, Roger Souchal mènera aussi une brillante carrière politique. ■■■



### Impasse

#### Jean-Prouvé

La rue Jean-Prouvé devient impasse Jean-Prouvé. Né à Paris en 1901, Jean Prouvé est un architecte et designer français. Humaniste, il octroie à ses salariés les congés payés avant 1936 et sera un promoteur de l'intéressement. ■■■



### Rue

#### Le-Corbusier

Le quai du Torrent devient la Rue Le-Corbusier. Charles-Édouard Jeanneret-Gris, né en 1887 à La Chaux-de-Fonds en Suisse, dit Le Corbusier était architecte, urbaniste, décorateur, peintre, sculpteur et homme de lettres, naturalisé Français en 1930. ■■■

### Esplanade Victor-Schoelcher

L'Allée du Parc Jean-Mansuy devient Esplanade Victor-Schoelcher. Né à Paris en 1804, cet homme politique a agi en faveur de l'abolition définitive de l'esclavage en France, via le décret du 27 avril 1848. ■■■



### Rond-point

#### Henri-Karcher

Le rond-point Victor-Schoelcher devient rond-point Henri-Karcher. Né à Saint-Dié-des-Vosges en 1908, Henri Karcher perd son père, mort au combat, en août 1914. Chirurgien, réformé définitif pour cause de maladie professionnelle, volontaire dès 1940, il s'engagera dans les Forces Françaises Libres. Ses états militaires lui valurent les galons de capitaine et la Croix de la Libération. ■■■



### Espace

#### Germaine-Tillion

Le Centre Social Saint-Roch devient Espace Germaine-Tillion. Née en 1907 à Allègre, Germaine Tillion est une résistante héroïque et une ethnologue française réputée. ■■■

### Rue du Colonel-Andlauer

Louis Andlauer, né à Saint-Nicolas-de-Port en 1876 et mort à Saint-Dié en 1951, fut officier de 1898 à 1920. Il mit sur pied un réseau régional de renseignement en contact avec le réseau "Confrérie Notre-Dame". Officier de la Légion d'Honneur, il obtint ensuite la cravate de commandeur puis se vit attribuer la médaille de la Résistance Française. ■■■



### Avenue

#### Jean-Prouvé

L'avenue Le-Corbusier devient Avenue Jean-Prouvé. ■■■



## PASSEPORTS VACANCES

# Sport ou culture ?

Noël rime aussi avec Passeports Vacances. Cette année, ils seront concentrés sur les trois premiers jours de la première semaine. Mais les possibilités offertes, qu'elles soient sportives ou culturelles, sont bien diversifiées. Equitation pour les 6-10 ans ou jeux sportifs pour les 4-7 ans seront proposés les matins de 10 à 12 h ainsi que «Jeux d'improvisation» pour les 7-10 ans, encadré par la Compagnie Acte. Les après-midi, les animations sont différentes. En cas de neige, le passeport multi-activités offrira aux 8-13 ans, et de 13 h à 18 h, la possibilité de pratiquer ski de fond, luge et raquette lundi et mardi et de terminer par baignade et bowling au Centre AquaNova le mercredi. Si la neige est absente, escalade, patinoire et multi-sports viendront en remplacement les lundi et mardi, le menu du mercredi restant identique. Côté culturel, les 8-14 ans pourront s'initier à la danse Hip-Hop (danse debout, new style, house) de 14 h à 17 h. Inutile de préciser que toutes ces offres sont encadrées par du personnel compétent et qualifié et qu'elles peuvent être le déclic qui

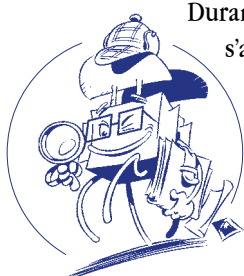
va permettre à vos enfants de tester une activité qu'ils n'hésiteront peut-être pas à prolonger, tout en occupant leurs vacances de façon agréable. Tarifs modulés en fonction de la carte Cité Pass', inscriptions à l'Accueil Commun de la mairie à partir du lundi 8 décembre à 8 h. Toutes les infos sur [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)





## Vive le patron des écoliers et les festivités de fin d'année !

Durant cette période propice à la magie, la Ville propose de belles animations sur tout le mois de décembre. De quoi s'amuser et retrouver son âme d'enfant. Au menu des festivités, le défilé de la Saint-Nicolas, le marché de Noël, le grand jeu UDAC, la participation des commerçants déodatien, des spectacles, des concerts, un mini manège, une crèche grandeur nature... Et bien évidemment la possibilité d'envoyer sa commande au Père Noël en la glissant dans la boîte aux lettres prévue à cet effet et installée place du Général-de-Gaulle. A vos stylos et... à vos rêves ! ■





**SAMEDI 6 DÉCEMBRE À PARTIR DE 18 H 30**

## Saint Nicolas dans notre ville, un bonheur partagé !

C'est le jour même de la fête du saint patron de la Lorraine, samedi 6, que l'évêque de Myre et son cortège festif défilent dans les rues de Saint-Dié-des-Vosges : 23 chars, parades et groupes musicaux, avec pour thème les personnages de bandes dessinées. Un événement traditionnel organisé par la Ville en partenariat avec de dynamiques associations.

Le grand saint Nicolas s'apprête à visiter la cité de Déodat, pour la joie des petits et des grands. Les enfants des écoles maternelles le rencontreront jeudi 4 et vendredi 5, et tous les élèves de primaire recevront des brioches pour fêter cela : 2 480 « coualés » commandés auprès d'artisans déodatien. L'évêque de Myre défilera samedi 6 à partir de 18 h 30, suivi de l'inévitable père Fouettard, du haut de la rue d'Alsace à la place du Général-de-Gaulle, via la place Saint-Martin et la rue Thiers, avant d'entrer dans la cathédrale pour poursuivre sa longue route... L'édifice religieux, dont la façade fut achevée en 1714 (il y a « pile » 300 ans), devint cathédrale par une bulle papale. Mais ce sont

d'autres bulles qui servent de fil rouge à la cavalcade : les bandes dessinées et leurs personnages sont le thème qui est, cette année, décliné grâce à la créativité et au savoir-faire technique des bénévoles qui ont préparé les chars ; ces dynamiques associations, structures éducatives et sociales, etc. contribuent largement au succès de cette manifestation orchestrée par les services de la Ville. La Municipalité, très attachée à cet événement populaire et traditionnel, le rend cette année plus accessible pour le public qui se presse nombreux au cœur de la cité. En effet, le stationnement sera gratuit toute la journée dans toute la ville, et la circulation des véhicules sur le parcours sera possible jusqu'à 17 h. Ou quand l'esprit de fête rejoint l'attractivité du centre-ville et des commerces. ■■■

### Grattez... c'est gagné ?

Organisé par l'Union Déodatienne des Artisans et Commerçants (UDAC), le grand jeu « Jouez et gagnez avec l'UDAC » se déroulera du 1<sup>er</sup> au 24 décembre avec une dotation de 11 000 € dont 2 000 € pour les "perdants". Ces jeux à gratter, d'une somme de 9 000 € à gagner en bons d'achats, se trouvent chez les commerçants adhérents. Autrement dit, vous grattez, vous gagnez : une somme apparaît et vous permet de gagner 5, 10, 20 ou 50 €. Si aucun chiffre ne s'inscrit, retentez votre chance en écrivant au dos du ticket vos coordonnées puis glissez-le dans l'une des urnes mises en place chez les commerçants participants ou à l'Office de Tourisme. Le lundi 5 janvier 2015, à l'occasion de l'assemblée générale de l'UDAC, trois tickets seront tirés au sort : 3 chéquiers d'une valeur totale de 2 000 €. Les trois heureux gagnants se verront remettre des chèques CAD'UDAC d'une valeur de 1 000 € ou de 500 € à dépenser dans les boutiques UDAC. Avec l'UDAC, Noël c'est bien avant l'heure ! ■■■





## ★ Le marché de Noël, sur deux week-ends

**Vendredi de 14 h à 19 h, samedi de 14 h à 21 h 30 et dimanche de 14 h à 18 h.**

Les marchés de Noël font partie des traditions régionales de l'Est de la France. Aujourd'hui, quasiment chaque commune - même la plus petite - a son marché de Noël. Dans notre cité, le marché organisé par l'équipe du service Promotion du Commerce et de l'Artisanat,

chapeauté par Christelle Rainis, se déroulera sur deux week-ends avec, en prime, des nocturnes les samedis. Les visiteurs pourront découvrir les 12, 13 et 14 ainsi que les 19, 20 et 21 décembre, place du Général-de-Gaulle, des chalets fleurant bon le pain d'épice, les confitures, les pralines, les marrons, le foie gras, le saumon, les terrines de poisson, la charcuterie, etc. Les exposants proposeront des produits artisanaux divers : décorations et personnages de Noël, poteries, bijoux, coquilles d'œuf sculptée, etc. Les associations seront, elles aussi, de la partie, avec des objets réalisés par des pensionnaires d'établissements spécialisés ou par des bénévoles.



### Ses animations

Du lundi 8 au jeudi 18 décembre, les enfants pourront glisser leurs messages dans une boîte aux lettres à l'intention du Père Noël qui répondra en personne à chaque courrier. Le bassin de la place du Général-de-Gaulle sera décoré de neige artificielle et pas seulement... Une crèche géante sera également à découvrir. Toujours sur la place du Général-de-Gaulle, des animations musicales iront bon train. Le mini manège «P'tit Nino» et son inséparable «Barba'Bouille», le roi de la Barbe à papa, enchanteront les jeunes de 1 à 7 ans (2 € le tour et 2 € la Barbe à papa). On ne vous en dit pas plus !

## Micro-trottoir :

### Qu'est-ce que vous évoque Noël ?



#### ★ Maxime, 7 ans



Bonjour Maxime, c'est bientôt Noël, as-tu préparé ta liste pour le Père Noël ?

«Oui, mais je ne l'ai pas encore envoyée... Je voudrais lui demander 3 choses : un Nerf, c'est un genre de pistolet avec des fléchettes et on peut tirer à 27 mètres ! Il y a aussi un Légo Chima avec des bonhommes qui ont des têtes d'animaux, c'est le Temple du Phoenix de feu... et des Skylanders ! Et je vais dire au Père Noël que j'ai une petite sœur de 18 mois qui s'appelle Louise. Elle est trop petite pour écrire alors je fais la demande pour elle : une tablette pour son âge qui ne casserait pas (elle veut toujours la mienne !), une dinette et un truc pour faire le ménage ! Quant à mes parents, ils se débrouilleront pour faire leur commande ! Je suis impatient comme tous les enfants d'être à Noël, vivement le 25 décembre... et je souhaite un Joyeux Noël à tout le monde !»

#### ★ Catherine

«La préparation du sapin avec la famille, mais aussi l'ambiance : les illuminations, les jolies vitrines décorées...»



#### ★ Christine

«Le bonheur des enfants quand ils ouvrent leurs paquets»

#### ★ Camille

«Partager du bon temps en famille»



#### ★ Gwendoline et Pauline

**Gwendoline** : «L'an dernier, on a eu une belle coupure de courant. Du coup, on a fait Noël à la bougie et c'est un des plus beaux Noël que j'ai connu»

**Pauline** : «Noël c'est la famille, les décorations, la neige... Et c'est aussi les cadeaux. J'ai commandé cette année le BAC !»

#### ★ Manuella et Mathieu

**Manuella** : «Noël représente pour moi les grandes tablées avec la famille, ma grand-mère, la messe de minuit... »

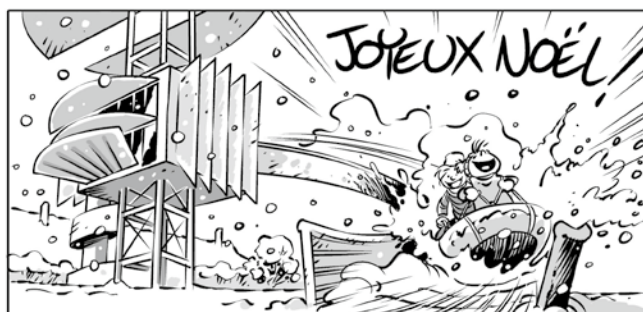
**Mathieu** : «Mes parents habitent le Sud depuis quelques mois et ils reviennent spécialement pour Noël dans les Vosges...»  
Et votre souhait ? «De la neige !»



# Programme des fêtes de fin d'année

- ★ Du lundi 1<sup>er</sup> au mercredi 24  
**Jouez et gagnez avec l'UDAC**  
(voir article page 13)
- ★ Mardi 2, à 20 h 30  
à l'Espace Georges-Sadoul  
Cirque à voir en famille : «**Concerto pour deux clowns**» par les Rois Vagabonds. Tarifs : 16 € - 13 € (abonnés) - 8 € (étudiants, enfants) - 40 € (famille : parents et enfants de moins de 18 ans)
- ★ Mercredi 3, à 17 h 30 à La Nef  
**Piano**  
Audition de la classe de Pascale Barrère-Dedun. Entrée libre.
- ★ Samedi 6, à partir de 18 h 30  
au centre-ville  
**Défilé de la Saint-Nicolas**  
(voir page 13)
- ★ Dimanche 7, à 10 h au square de la ville de Friedrichshafen  
**Mini-concert de la Schalmeyenkappelle de Ailingen**
- ★ Du lundi 8 au jeudi 18  
au pied de la cathédrale  
**Opération «La boîte aux lettres du Père Noël».**
- ★ A partir du 8  
sur la place du Général-de-Gaulle  
**La crèche à découvrir au pied de la cathédrale.**
- ★ Du vendredi 12 au dimanche 14 et du vendredi 19 au dimanche 21 sur la place du Général-de-Gaulle  
**Marché de Noël**  
Horaires : vendredi 12 et 19 de 14 h à 19 h, samedi 13 et 20 de 14 h à 21 h 30, dimanche 14 et 21 de 14 h à 18 h, (voir article page 14).
- ★ Vendredi 12 et samedi 13, vendredi 19, samedi 20 et dimanche 21 sur la place du Général-de-Gaulle  
**Le P'tit Nino et Barba'bouille**  
Ce joli mini-manège, accompagné d'une machine à Barbe à papa, enchantera les enfants de 1 à 7 ans. Tarifs : 2 € le tour / 2 € la barbe à papa.
- ★ Vendredi 12, de 18 h à 19 h sur la place du Général-de-Gaulle  
**Mini-concert au Marché de Noël** par le groupe Jazz Y Vont.
- ★ Samedi 13, de 18 h à 19 h et de 20 h à 21 h sur la place du Général-de-Gaulle  
**Mini-concerts au Marché de Noël** par Patrick Mischler and The Groovers.
- ★ Dimanche 14, à 15 h 30 sur la place du Général-de-Gaulle  
**Mini-concert au Marché de Noël** par Pachamama Son Latino. Groupe de musique des Andes et latino-américaine.
- ★ Dimanche 14, à 15 h 30 à l'église Saint-Martin  
**Concert de Noël de l'Ensemble de Cuivres de Saint-Dié-des-Vosges**  
Sous la direction d'Alexandre Bernard. Entrée libre.
- ★ Mercredi 17, à 17 h à La Nef  
**Concert de Noël «La Nuit Enchantée d'Alyssa»**  
Conte musical de Gérard Meunier. 1<sup>ère</sup> partie par les ensembles du CEMOD, et, 2<sup>e</sup> partie, la Nuit enchantée d'Alyssa, par les élèves du CEMOD et leur professeur. Entrée libre.
- ★ Vendredi 19, de 18 h à 19 h sur la place du Général-de-Gaulle  
**Mini-concert** au Marché de Noël par le Dixieland Parade.
- ★ Samedi 20, à 15 h 30 à la Médiathèque Victor-Hugo  
**Spectacle jeune public «Les Contes Tordus des Dévolus Velus»**  
Entrée libre dans la limite des places disponibles.
- ★ Samedi 20, de 17 h 30 à 19 h et de 20 h à 21 h sur la place du Général-de-Gaulle  
Mini-concerts au Marché de Noël par Philippe Barthélémy et son orgue.
- ★ Dimanche 21, de 15 h 30 à 17 h 30 sur la place du Général-de-Gaulle  
**Mini-concert** au Marché de Noël par Jean-Michel Rey et Compagnie.
- ★ Dimanche 21, à 17 h à la cathédrale  
**Concert** de Noël avec les Petits Chanteurs de Belgique. Organisé par Le Rotary Club de Saint-Dié-des-Vosges. Tarif : 15 € - gratuit pour les moins de 12 ans.

## ■ TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)



## Pour les fêtes de fin d'année la municipalité pense à ses aînés

Cette année la municipalité a décidé, pour les fêtes de fin d'année, d'honorer toutes les personnes âgées vivant à Saint-Dié-des-Vosges.



La volonté de la municipalité a été d'offrir un cadeau à tous les Déodatien de 80 ans et plus, tout en réduisant les dépenses somptuaires des années précédentes.

Deux nouveautés cette année :

- David Valence, Maire de Saint-Dié-des-Vosges, Françoise Legrand, adjointe au Maire et quelques élus, se rendront fin décembre dans toutes les maisons de retraite privées et publiques de la Ville afin de remettre un présent à chaque résident.
- Les 1 417 Déodatien de 80 ans et

plus se verront remettre le même présent que les 453 résidents des maisons de retraite. Chacun recevra une invitation le conviant à venir à la distribution des présents à l'Espace Nicolas-Copernic. Cette distribution sera assurée par le Maire et les élus. Les Déodatien qui, exceptionnellement, ne pourraient pas se déplacer, se verront remettre leur présent à domicile. Les personnes concernées n'ayant pas reçu d'invitation, car non recensées par la Ville, pourront venir s'inscrire à l'accueil de la mairie munies d'un justificatif d'identité et de domicile avant le 15 décembre 2014. Le cadeau, qui se veut modeste, eu égard à la situation financière de notre ville que nous devons assumer, sera composé uniquement de produits élaborés par des artisans déodatien ou appartenant à l'intercommunalité. «La solidarité et l'équité font partie de nos valeurs, nous les appliquerons à chacun de nos actes.» a rappelé Françoise Legrand. ■■■

## Bienvenue à... Nathalie Mandra, Directeur du CCAS

Nathalie Mandra est bien connue de la cité et pour cause, elle a travaillé à la Ville en tant que Directeur du FIG et des Affaires Culturelles il y a plusieurs années. Titulaire d'un Diplôme d'Etudes Supérieures Spécialisées (DESS) Gestion des Entreprises, elle a ensuite créé une société de services à la personne il y a plus de dix ans. Forte de cette expérience, elle souhaite poursuivre le travail mis en place par son prédécesseur, Jean-Marie Lalandre, tout en



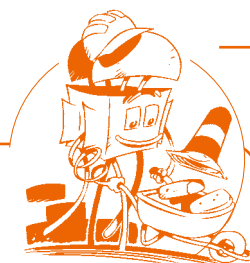
apportant de nouveaux projets. Très attachée au respect de l'autre, Nathalie Mandra aime la diversité et la différence des personnes. «Ce travail humainement riche est essentiel pour moi» souligne-t-elle. Après un état des lieux et des rencontres avec l'équipe du CCAS, qui représente 110 salariés, Nathalie Mandra a commencé à s'attaquer à de gros dossiers comme le déménagement de la maison de retraite La Chaumière et de ses 52 résidents, qui aura lieu début décembre. Installée dans un bureau qui se trouve au rez-de-chaussée de la Maison de la Solidarité Robert-Bernard, Nathalie Mandra a souhaité être au cœur de la structure et des demandes des usagers. ■■■

## Canal Déo La Radio... c'est nouveau !

Vous avez un message à passer, un projet à présenter ? Vous voulez promouvoir un événement ou l'activité de votre commerce ? La web radio Canal Déo (ou CD, comprenez «s'aider») est le tout nouveau média qui va justement vous... aider. La radio de la Déodatie (on n'y parlera que de ce secteur) est donc un média supplémentaire pour relayer gratuitement les actions, les informations des associations, clubs, structures et établissements publics... mais aussi les initiatives des commerçants avec des émissions publi-reportage moyennant de modiques sommes. Basée à Saint-Dié-des-Vosges, c'est Jean-Michel Ducoudard, alias «Max», responsable de la programmation et animateur, qui sera au micro. «J'ai l'espoir que cette radio soit le trait-d'union entre les auditeurs et l'ensemble des Déodatien, qu'ils soient élus, commerçants, habitants, etc.» explique-t-il. Un espoir auquel Bernie, animatrice à ses côtés, croit dur comme fer. Le lancement de CD La Radio aura lieu lundi 1<sup>er</sup> décembre sur [www.cdalaradio.com](http://www.cdalaradio.com). Connectez-vous et appropriiez-vous cet autre regard sur la vie locale. Contact : [Contact@cdalaradio.com](mailto:Contact@cdalaradio.com) – 10 rue Rovel – 88 100 Saint-Dié-des-Vosges ■■■







## Chapelle Saint-Roch ▲

Avec tout le savoir-faire et la passion qu'on lui connaît, le Déodatien Jean-François Riotte s'est retroussé les manches pour entreprendre la réfection des murs de la chapelle Saint-Roch. Il s'agit, entre autres, de retirer différentes couches de peinture posées au fil des ans, de façon à en confier ensuite la restauration à une entreprise spécialisée. Laquelle a déjà pris grand soin de protéger le merveilleux retable signé Claude Bassot. L'œuvre placée dans du géotextile est bien camouflée à l'intérieur d'un solide caisson en bois. L'association des Amis de la Chapelle Saint-Roch s'attend à une facture d'environ 25 000 €. Un appel à la générosité est lancé. Les petits ruisseaux font les grandes rivières et les petits dons contribuent à la protection de notre patrimoine.

Contact : Les Amis de la Chapelle Saint-Roch, 14 rue Claude-Bassot ou au magasin "A vous décrocher la Lune", rue Thiers à Saint-Dié-des-Vosges.



## ▲ Nouvelle nacelle

Une nacelle pouvant atteindre 23 mètres de haut a été achetée. En faisant l'économie de la location, ce matériel bien utile sera amorti sur 2 ans.

Coût : 160 000 €



## ▲ Jardins d'hiver

Avant l'arrivée de l'hiver, les Services Techniques ont coupé et vidangé l'eau des fontaines. Les palmiers sont rentrés aux abris et les jardins ont été débarrassés des plantes craignant le gel. Tous les espaces verts sont nettoyés et arrangés pour présenter un aspect hivernal faisant le charme de nos montagnes vosgiennes.

## Déneigement ►

Il est rappelé aux riverains l'obligation qui leur est faite de déneiger, saler ou sabler leurs trottoirs jusqu'à la hauteur des caniveaux. Les Services Techniques de la Ville disposent actuellement d'un stock de quatre cents tonnes de sel. Et recevront soixante tonnes données par le Conseil Général en compensation du travail de nettoyage réalisé sur des voies départementales. Par ailleurs, les équipes composées en vue des contraintes hivernales sur les routes sont dotées d'une nouvelle saleuse et de sa cuve à saumure. Coût : 25 000 €



## ▲ PRIMAH : des travaux récompensés par la Ville

Dans le cadre de la Prime d'amélioration de l'habitat, la Municipalité attribue plusieurs fois dans l'année une aide aux Déodatiens qui ont effectué des travaux à leur domicile. Le montant de cette prime peut atteindre les 350 euros à savoir l'équivalent de la moitié du montant des travaux engagés par les particuliers. Rappelons que pour prétendre à la PRIMAH, les Déodatiens doivent faire leurs achats de matériel auprès de professionnels de la cité et ne pas dépasser un certain plafond de ressources.



**-10 % sur le toilettage**  
pour tous les nouveaux clients  
sur présentation de ce bon

## Haute Coiffure Canine !!

- \*Spécialiste coupes ciseaux sur bichon, caniche, york, shih-tzu, lahssa...
- \*Experte en démêlage, brushing et lissage des poils longs
- \*Spécialiste épilation des westy, cairn, fox, seottish...
- \*Toilettage standart Goecker américain, Cavalier, Spaniel...
- \*Tontes toutes races \*Toilettage créatif
- \*Préparation expo



**GALIDOG Toilettage**

20 rue Pasteur à St-Dié  
Tel 06.78.75.21.09

[www.facebook.com/daisyetcompagnie](http://www.facebook.com/daisyetcompagnie)

## ACHETEZ AILLEURS !

COCINA VOUS COMPENSE LA DIFFERENCE DU PRIX



**cocina**  
*l'autre cuisine*

ZONE D'ACTIVITÉ DES GRANDS PRÈS - 03 29 57 17 12  
(Derrière Concession Peugeot) - 88100 SAINTE-MARGUERITE




À partir de  
**275€ / MOIS<sup>(1)</sup>**  
LOA sur 60 mois

SANS APPORT  
SANS CONDITION

**OPEL MOKKA**

**4X4 DE L'ANNÉE EN ALLEMAGNE.\***

Le SUV urbain avec caméra de recul, système de navigation Europe à reconnaissance vocale et streaming audio.<sup>(2)</sup>

 \*Titre décerné en 2013 et en 2014 par le magazine Auto Bild.



Wir leben Autos.

Dès maintenant dans le réseau Opel

**GARAGE CHARAUD SAS**

60 route de Colmar - 88 100 Sainte-Marguerite  
Tél. : 03 29 55 12 44

# Françoise LEGRAND, Adjointe à la Famille, au Logement, aux Affaires Sociales et aux Affaires Municipales

*Depuis son élection, l'équipe municipale travaille d'arrache-pied, chacun s'accorde à le reconnaître. Les difficultés ne manquent pas et il s'avère que la situation trouvée était bien plus dégradée que ce que l'on pouvait penser... Dans ce contexte, Françoise Legrand a pris très rapidement la mesure de ses délégations, tant sur la partie sociale qu'au niveau des affaires municipales. Elle a notamment la responsabilité des ressources humaines de la Ville.*



**Notre Saint-Dié-des-Vosges : Vous êtes Vice-Présidente du Centre Communal d'Action Sociale ? Comment s'est passé ce premier trimestre d'activité pour vous ?**

Françoise Legrand : Ce fut intense et particulièrement enrichissant sur le plan humain. Notre ville fait beaucoup sur ce terrain, pour réduire les inégalités. Nous sommes dans le bassin d'emploi le plus touché par la crise et le salaire moyen est un des plus faibles de Lorraine. Je me réjouis dans ce contexte de la bonne mobilisation des équipes que ce soit au CCAS, dans les centres sociaux et autres structures municipales.

**NSDDV : Justement, à propos du CCAS, il y a un changement de direction ?**

FL : Oui, Jean-Marie Lalandre fait valoir ses droits à la retraite en mai prochain et Nathalie Mandra prendra le relais dès ce 29 décembre. Nathalie a fait l'unanimité du jury de recrutement et saura, par ses compétences et sa sensibilité, répondre à nos attentes. Elle connaît bien les services de la Ville pour en avoir fait partie dans le passé avant de créer une entreprise de services à la personne.

**NSDDV : Quelle sera sa première action ?**

FL : Ce sera d'organiser, au côté de la nouvelle Directrice, Nora Laroui, le déménagement des résidents de la Chaumière à la Maison de retraite des Charmes. Notre nouvel établissement permettra un accueil optimal des personnes âgées dans un cadre très agréable. Nous souhaitons une prise en charge individualisée et humaine... au service de nos aînés.

**NSDDV : On nous a parlé de cadeaux pour la fin de l'année...**

FL : Cette année, la Municipalité offrira un cadeau, constitué de produits locaux, à toutes les personnes de plus de 80 ans. Cela représente exactement 1 870 personnes dont 453 résidents en maisons de retraite. Les élus participeront à la

distribution dans les maisons de retraite et nous organiserons des remises de cadeaux sur invitation pour toutes les autres personnes...

**NSDDV : Aux affaires municipales, vous souhaitez plus de proximité avec les personnels ?**

FL : J'ai demandé que nos salariés soient mieux considérés par la Direction des Ressources Humaines, désormais ouverte tous les jours de 8 h à 18 h. Des référents RH seront redistribués au plus près des principaux pôles. Un médecin de travail a été recruté, alors qu'il faisait défaut depuis quatre années. Enfin, malgré les contraintes budgétaires, la subvention de l'Amicale du personnel a été maintenue. Nous avons la chance d'avoir des équipes de qualité et il faut que nos personnels soient fiers de servir notre ville et à travers elle les Déodatienues et les Déodatiens. L'efficacité doit être pour eux un impératif, la qualité du service rendu une exigence, et le souci d'économie... une préoccupation de tous les jours.



# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

\_culture

Jusqu'au 22 février 2015 / Exposition

## «La vie encore... Galerie de portraits / Portraits de Guerre»

S'inscrivant dans un parcours d'expositions installées dans six musées des Vosges pour commémorer le Centenaire de la Grande Guerre, le Musée Pierre-Noël présente cette exposition qui met en lumière différentes destinées évoquées à travers une quinzaine de portraits d'hommes et de femmes simples qui, pendant cette parenthèse de guerre, ont écrit leur vie quotidienne, leurs histoires. Grâce à ces vies documentées par des témoignages et objets personnels précieux, l'exposition réunit les éléments d'un récit, celui du quotidien des civils en temps de guerre pour offrir un portrait sensible de cette époque tourmentée et permettre à chacun de se représenter la vie derrière les lignes, la vie à l'arrière du front. En lien avec cette exposition, le musée propose en décembre deux grands rendez-vous. Ainsi, le vendredi 12 à 20 h, les élèves du Lycée Jules-Ferry livreront une représentation théâtrale qui permettra de découvrir l'exposition à travers leurs mots et, le mercredi 17 à 20 h 30, vous pourrez découvrir le film «Derrière la muraille d'acier. Vivre dans les départements occupés», écrit et réalisé par Olivier Sarrazin qui sera présent pour l'occasion et s'entretiendra avec le public à l'issue de la projection. Enfin, le Musée Pierre-Noël vous invite à apporter vos photographies de famille afin de constituer un mur de portraits consacré aux membres de vos familles qui ont traversé la Première Guerre mondiale.

**Musée Pierre-Noël.**



**Vendredi 5 et samedi 6 à 20 h 30 / Théâtre musical**

## Josse de Pauw et le Kris Defoort Trio : «An Old Monk»

Ce n'est pas au vieux singe qu'on apprend à faire la grimace. Dans «An Old Monk», Josse de Pauw convoque la vieillesse avec un anticonformisme jouissif. Un texte très personnel, réaliste, émouvant mais loin d'être résigné ; un solo où la parole et la musique s'entrechoquent dans un dialogue permanent. Les mots claquent, sonnent et swingent. Du théâtre musical à l'état pur où le jazz authentique de Thelonious Monk est la source d'inspiration du spectacle. Réinventé par le Kris Defoort Trio qui accompagne l'artiste sur scène, il en

devient le fil conducteur. En toile de fond, des clichés retracent la vie de Josse de Pauw. Le vieux moine esquisse alors quelques pas de danse pour «soulever les vieux os plus haut que ce que l'on attendait».

J.Thielemans pour Cobra.be : «C'est, tout simplement, du théâtre musical dans ce qu'il a de meilleur. Nous sommes face à un spectacle proche de la perfection.»

**La Nef-Fabrique des Cultures Actuelles. Tarifs : 16 € - 13 € - 8 €.**  
Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09 ou au 03 29 52 66 45.

## ESPACE GEORGES-SADOUL

**Lundi 1<sup>er</sup> à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### «La Guerre des Boers (1899-1902) : l'impérialisme britannique en Afrique australe»

Par Jean-Pierre Fabert, Docteur en Linguistique.

**Mardi 2 à 20 h 30**

**Sortie familiale**

### «Les Rois Vagabonds»

Concerto pour deux clowns. Tous publics à partir de 6 ans.

Mime, acrobaties, musique, quelques mots à peine... Ces deux artistes parlent un langage universel. Qu'on soit vieux philosophe ou petit enfant, on est surpris, on s'émerveille, on rit, on sourit, on est ému. Tarifs : 16 € - 13 € - 8 €.

Famille : 40 €.

**Lundi 8 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### «L'Impressionnisme au féminin : l'engagement de quatre femmes peintres»

Par Jean-Marie Gilgenkrantz, Professeur émérite, Université de Lorraine.

**Mercredi 10 et samedi 13 à 14 h**

**Ciné-enfants**

### «Le roi et l'oiseau»

(France - 2013 - 1 h 27 - Version restaurée - Dès 5 ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.



**Mercredi 10 et samedi 13 à 16 h**

**Ciné-enfants**

### «Le carnaval de la petite taupe»

(République Tchèque - 2014 - 39 mn - VF - Dès 2 ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

**Vendredi 12 à 20 h 30**

**Concert**

### Bernard Lavilliers

Complet.



**Lundi 15 à 14 h 30**

**Conférence U.C.P.**

### «Les ocres dans l'histoire de la Planète et dans l'histoire des peuples»

Par Jean-Paul Fizaine, Docteur en Géographie, chercheur à l'Université de Lorraine.

**Lundi 22, vendredi 26, lundi 29 à 10 h 30 / Mardi 23 et samedi 27 à 16 h 30**

**Ciné-enfants**

### «Le Père Frimas»

(France / Japon - 2012 - 46 mn - VF - Dès 3 ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

**Lundi 22, vendredi 26, lundi 29 à 15 h / Mardi 23, mardi 30 à 9 h 30**

**Ciné-enfants**

### «Le conte de la princesse Kaguya»

(Japon - 2014 - 2 h 17 - VF - Dès 7 ans). Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Proposé par Art et Essai.

## MUSÉE PIERRE-NOËL

Horaires d'ouverture : mardi, mercredi, jeudi, vendredi et samedi, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le dimanche de 14 h à 18 h (fermé les lundis et jours fériés). \*Entrée : 5 € / tarif préférentiel pour les Déodatien : 3 € / réductions : renseignements à l'accueil / gratuit pour tous, les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois.

**Samedi 6 à 14 h 30**

### Café photographique

Avec Eric Didym

Dans le cadre de la Résidence «L'Image en Dialogues».

**Vendredi 12 à 20 h**

**Théâtre**

Par les élèves du Lycée Jules-Ferry dans le cadre de l'exposition «Galerie de portraits / Portraits de Guerre», une autre façon de découvrir cette exposition à travers leurs mots.

**Mardi 16 à 20 h 30**

**Théâtre**

### Théâtre La Birba :

#### «La ferme des animaux»

Proposé par Côté Jardin, avec Gilbert Ponte. Lassés d'être exploités par leur propriétaire M. Jones, les animaux d'une ferme se révoltent afin de créer une société juste et égalitaire. Du théâtre complet. Du rire et des émotions fortes. De quoi réfléchir sur les révolutions d'hier, d'aujourd'hui et de demain.

Tarifs : 12 € - 9 € - 6 €. Famille : 30 €.

**Mercredi 17 à 20 h 30**

**Projection**

### «Derrière la muraille d'acier. Vivre dans les départements occupés»

Un film de la collection «Vivre en guerre en 14-18», écrit et réalisé par Olivier Sarrazin, présenté en marge de l'exposition «La vie encore... Galerie de portraits / Portraits de Guerre». Séance gratuite suivie d'une discussion avec le réalisateur.



**Jusqu'au 22 février 2015**

**Exposition**

### «La vie encore... Galerie de portraits / Portraits de Guerre»

Lire en page 20.

## MÉDIATHÈQUE JEAN-DE-LA- FONTAINE

**Mercredi 3 à 15 h 30**

**Animation**

**«La Valise à Histoires»**

Par Marie-Chantal Surmely. Entrée libre.

**Mercredi 10 de 15 h à 16 h 30**

**Atelier**

**«De l'encre et du papier»**

Atelier d'initiation à la calligraphie latine.

## EGLISE SAINT-MARTIN

**Dimanche 14 à 15 h 30**

**Concert**

Par l'Ensemble de Cuivres

## LA NEF-FABRIQUE DES CULTURES ACTUELLES

**Vendredi 5 et samedi 6 à 20 h 30**

**Théâtre musical**

**«An old Monk»**

(Lire en page 20).

**Dimanche 14 à 17 h**

**Danse**

Par le CCN Ballet de Lorraine  
Dirigé par Petter Jacobsson depuis 2011, le CCN Ballet de Lorraine donne rendez-vous aux amoureux de la danse pour deux spectacles exceptionnels créés par le directeur et son complice Thomas Caley. En première partie l'installation «Untitled Partner» mettra en scène quatre danseurs, évoluant en lien avec une vidéo qui leur sert de support. Ensuite, le public pourra découvrir «Performing, performing», interprété par les danseurs de la compagnie qui inviteront les spectateurs à vivre une expérience hors du commun où la perception est amplifiée, modifiée par la proximité et ce, jusqu'à faire résonner une multitude de sensations.

Tarifs : 16 € - 13 € - 8 €.

## AVIS À LA POPULATION

**Vendredi 5, samedi 6 et dimanche 7**

**Projet photographique**

**«Faites-vous tirer le portrait !»**

Le photographe Eric Didym fait appel à tous les volontaires pour des séances photos les 5, 6 et 7 décembre. Pour participer, contactez-le, prenez rendez-vous et indiquez-lui votre lieu préféré, par mail à l'adresse : e.didym@free.fr ou par téléphone au 06 08 77 91 23.



**Mercredi**

**17 à 17 h**

**Concert de Noël**

**«La Nuit Enchantée  
d'Alyssa»**

Conte musical de Gérard Meunier.  
Première partie assurée par les ensembles du CEMOD.

## MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

**Jusqu'au 24 janvier 2015**

**Exposition**

**«Saint-Dié se relève...»**

Présentation de photographies à l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de Saint-Dié-des-Vosges. Entrée libre.

**Samedi 20 à 15 h 30**

**Spectacle jeune public**

**«Les Contes Tordus  
des Dévolus Velus»**

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

**Des animations et des ateliers :**

**- Vendredi 12 de 10 h à 11 h**

**«Bébés lecteurs»**

animé par Nadine Guyot et Brigitte Ludwig

**- Vendredi 12 de 14 h 30 à 16 h 30**

**«A vos plumes»**

Atelier d'écriture animé par Laurence Vanhaeren. Sur inscription au 03 29 51 60 40

**- Samedi 13 à 10 h 30**

**«Pixels et Décibels»**

Présentation de nouveautés musicales par Sophie Baderot. Entrée libre.

## ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

**Jusqu'au samedi 20**

**Expo Peinture**

**Louis Danicher :**

**«Paysages d'automne».**

Rencontre avec l'auteur autour de son exposition **le vendredi 5 à 18 h.**

Renseignements : 03 29 56 26 04.

## APPEL À CONTRIBUTION

**Contribuez au maintien du Souvenir**

Un appel est lancé au public afin de numériser des documents datant de la période allant de 1918 à 1980. La collecte de ces documents personnels s'effectuera à la Médiathèque Victor-Hugo. Toutes les personnes ou familles qui conservent des documents datant des périodes entre-deux-guerres (la Première et la Seconde Guerre mondiale) tels que des journaux intimes, des carnets, des correspondances, des photographies, des tracts, des affiches... sont invitées à les faire numériser afin de sauver ceux-ci de l'oubli voire de la disparition. Ceux-ci seront ensuite restitués au contributeur ou, si celui-ci le souhaite, confiés en don ou en dépôt à la Médiathèque de Saint-Dié-des-Vosges. Un grand merci !

# Joëlle Henky

Présidente de la SPA déodatienne, Joëlle Henky a dédié sa vie aux animaux qu'elle aime passionnément depuis son plus jeune âge. Elle leur apporte nourriture, soins et affection et ils le lui rendent bien !

Joëlle Henky le dit sans détour, si elle a dédié sa vie aux animaux, c'est parce qu'ils lui donnent le goût de vivre : «*Je suis née comme ça, souligne-t-elle, j'ai grandi entourée d'animaux et j'ai toujours préféré leur compagnie à celle des humains.*» A 21 ans, lorsqu'elle rencontre Madame Hilpipre, alors présidente de la SPA déodatienne et qu'elle visite son refuge, Joëlle a un véritable déclic, elle savait qu'elle souhaitait travailler avec les animaux, elle est désormais convaincue que son avenir est à la SPA, à s'occuper de tous ces chiens et chats qu'on abandonne ou qu'on maltraite : «*ça fait 33 ans aujourd'hui que je suis à la SPA, j'ai dû faire quatre ans rémunérés, tout le reste, c'est du bénévolat. Madame Hilpipre, comme moi,*

*Aujourd'hui, nous sommes aidés par la Fondation Brigitte-Bardot et 30 millions d'Amis.*» Forte de son amour pour eux, Joëlle met tout en œuvre pour que les animaux qu'elle accueille vivent dans les meilleures conditions : «*Je veux que chez moi, ils soient bien, j'ai plusieurs chatteries et on a construit des chalets pour les chiens...*» Joëlle connaît par cœur



était contre l'euthanasie et elle prenait vraiment soin des animaux qui vivaient dans de grands espaces. Très vite j'ai senti qu'au milieu d'eux,

### Un amour inconditionnel des animaux

j'étais dans mon élément, dans mon univers...». En 1999, Joëlle Henky succède à Madame Hilpipre et devient présidente de la SPA déodatienne : «*Au départ, je ne m'en sentais pas capable mais il fallait que ça continue donc je n'ai pas hésité et finalement j'ai réussi !*

chacun des animaux qu'elle accueille et veille à leur bien-être de A à Z : «*Je reçois des animaux qu'on abandonne, d'autres qui ont été maltraités, je sais*

*que certains ont vécu tellement de choses difficiles que jamais ils ne pourront s'intégrer dans un foyer alors je les garde avec moi au refuge. Quant aux autres, je discute longtemps avec les personnes qui viennent adopter et je leur propose les animaux*

*qui leur conviendraient le mieux... Les animaux ont changé le regard que je portais sur les humains, je savais qu'ils étaient capables du pire mais lorsque je vois des personnes amener des croquettes au refuge ou adopter un de nos animaux, je comprends qu'ils sont aussi capables du meilleur...». Le refuge de la SPA déodatienne, situé aux Moîtres, est ouvert tous les jours sauf les jeudi, dimanche et jours fériés, entre 15 h et 17 h. Contact : 06 73 50 70 97. ■■■*



## SAINT-DIÉ BLEU MARINE

Monsieur Le Maire, dans le magazine de novembre 2014, ne nous promet ni la lune, ni le Pérou mais l'ambition et l'amour pour notre ville. Il s'engage à la rendre plus sûre, plus attractive, plus humaine.

Nous venons de fêter le 70<sup>e</sup> anniversaire de la libération de Saint-Dié-des-Vosges, nous savons dans quelles circonstances la ville a été détruite, mais je n'explique pas pourquoi à ce jour la ville est en ruine, les ruines ne sont pas identiques à celles de 1944, elles sont économiques et aussi dûes à la pression fiscale. Et cela est matérialisé par tous ces panneaux : à vendre, à louer et bientôt... à donner !!! Et surtout, que sont devenues toutes les manufactures et les usines ?

Il serait grand temps, chers Déodatien, que nos élus UMPS (députés et élus de la Région Lorraine) se préoccupent de l'emploi à Saint-Dié-des-Vosges, car une ville touchée par le chômage comme notre ville, ne sera jamais attractive.

C'est le pouvoir d'achat, c'est l'allègement de nos taxes d'habitations et de nos taxes foncières, c'est le stationnement gratuit qui redonnera un nouveau dynamisme à Saint-Dié-des-Vosges.

En ce début décembre, je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

**Nathalie Tomasi** ■■■

## UNION POUR SAINT-DIÉ

### Pour des tarifs plus justes

Contrairement aux dires des différents porte-paroles de la Lyonnaise des Eaux, il n'y a pas de tarification sociale (ou écosociale) de l'eau à Saint-Dié car seule la tranche des 120 m<sup>3</sup> avait été légèrement diminuée, tandis que les premiers mètres cubes restent excessivement chers (plus de 6 euros). L'ancien Maire et la Lyonnaise avaient ciblé la tranche des 120 m<sup>3</sup> car c'est elle qui sert de référence dans les comparatifs.

S'il veut améliorer le pouvoir d'achat des Déodatien, le nouveau Maire a aujourd'hui les cartes en main pour préparer une autre gestion de l'eau, sans écarter l'idée d'une régie municipale. Celle-ci pourrait s'avérer moins coûteuse (car il n'y a pas d'actionnaire à rémunérer) et constituerait de toute manière un moyen de pression efficace sur les offres des prestataires privés, afin d'obtenir un véritable choix. Actuellement, le Maire ne souhaite discuter qu'avec la Lyonnaise, ce qui place celle-ci en position de force... Nous l'encourageons donc à adopter sans tarder une stratégie plus profitable à l'intérêt général.

En attendant, indépendamment de tout changement de gestion, il reste quelques semaines (jusqu'au 31 décembre 2014) pour transmettre au préfet la candidature de notre ville à un nouveau dispositif. Prévu par la loi n° 2013-312 du 15 avril 2013, il permet la mise en place d'une tarification plus juste, avec une forte baisse du prix des 75 premiers mètres cubes, soit l'eau «essentielle» (consommation, cuisson et hygiène).

Or, au moment où nous écrivons ces lignes (que nous devons envoyer en mairie au plus tard le 20 novembre), le dossier de Saint-Dié n'a pas encore été déposé...

### Pas d'avenir sans attractivité

Le nombre de contribuables risque de continuer à diminuer en raison des départs dus à des impôts locaux trop lourds : nombreux sont les biens immobiliers à vendre ou à louer qui ne trouvent toujours pas preneur, même bradés. Par conséquent, le Maire a envoyé un signal contreproductif en commandant un rapport privé n'excluant pas un alourdissement supplémentaire de ces impôts après 2015.

Il faut au contraire restaurer l'attractivité de notre ville en allégeant significativement cette charge, afin d'encourager un retour des familles des classes moyennes et de rétablir ainsi la confiance en l'avenir.

Cela passe aussi par le maintien de services publics aujourd'hui menacés par des politiques d'austérité que les décideurs appliquent volontiers aux «simples» citoyens mais rarement à eux-mêmes. Ne négligeons pas non plus le personnel communal, qui mérite d'être rémunéré à sa juste valeur et formé pour continuer à faire face aux besoins de notre ville. Enfin, n'oublions pas les jeunes actifs ou les entrepreneurs, qui ne viendront pas s'installer ou investir si notre contexte fiscal et social se détériore.

Pour assainir les finances, des économies restent bien entendu à accomplir, mais pas sur le dos des Déodatien et des Déodatien qui contribuent à la vie de notre cité.

**Serge Vincent, Christine Urbes, Jean-Louis Bourdon, Nadia Zmirli, Michel Cacclin, Ramata Ba et Orhan Turan.** ■■■



# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges\_

## aux côtés des associations déodatiennes

### L'Association Familiale

Créée en 1958, l'Association Familiale déodatienne, située rue de la Paix, est présidée depuis 2010 par Philippe Bérard. Composée de 15 membres, elle s'appuie sur 80 à 100 bénévoles qu'elle réunit en particulier lors des deux bourses aux vêtements annuelles. A cette occasion, entre 8 à 10 000 articles sont déposés par 500 personnes. Ces bénévoles aident à trier, étiqueter, installer, encaisser vêtements, chaussures, sacs et matériel de puériculture. Une petite restructuration a d'ailleurs eu lieu pour maintenir cette action (augmentation de la carte d'adhésion et du pourcentage pris sur les ventes). La visite de la maternité lors de la fête des mères (un bon d'achat offert), la remise de la médaille des familles, la participation au projet Défidéo, l'aide financière à Handisports ou matérielle à la Croix-Rouge sont autant d'actions menées. L'association est aussi représentée dans les CCAS de la Déodatie et les hôpitaux comme intermédiaire entre usagers et hôpital en cas de litige. Elle dépend de l'UDAF qui lui est un bon support juridique.

Contact : 03 29 55 42 68 ou 06 20 70 13 75



ARÔMES & TENDANCE



## L'ART DU THÉ ET DU CAFÉ !

Torréfaction artisanale de café  
Maison de thé

Thé de Noël / Infusions et Rooibos /  
Grandes Origines de Café / Coffrets gourmets

Ouverture : dimanche 14 et 21 décembre



Boutique 9 quai Maréchal Leclerc  
88100 Saint-Dié-des-Vosges  
Tél. : 03 29 56 25 22



Suivez-nous sur notre page  
**Arômes et tendance**





# On mouille le maillot pour le Téléthon !



Les Déodatien(ne)s ne se font jamais tirer l'oreille lorsqu'il s'agit de se mobiliser en faveur du Téléthon.

Cette année, cette grande manifestation de solidarité destinée à apporter des fonds pour soutenir la recherche contre les maladies rares neuromusculaires s'adressera à un public le plus large possible. Le Service des Sports de la Ville et l'OMS (Office Municipal des Sports) unissent leurs énergies pour organiser cette édition. Ils invitent un maximum de clubs à rejoindre le bataillon des participants. Dès le mardi 2 décembre, le Rotary Club prévoit un défi de course à pied reliant Saint-Dié-des-Vosges à Combronde en Auvergne, soit 990 km à parcourir au départ de l'Hôtel de Ville à 5 h du matin !

Les jours suivants, le Sporty Gym regroupera son monde autour des cours de step, stretching et autres disciplines du genre. SDDV Pétanque proposera un concours de boules ouvert à tous. La Maison du XXI<sup>e</sup> siècle, la Maison Mosaïque et la Compagnie "Danse avec mes Roues" développeront des leçons de gymnastique et de la danse en fauteuil. Le vendredi 5 décembre, le Service des Sports et le Rotary Club appelleront à deux marches nocturnes. Le lendemain, l'EGD (Entente Gymnique Déodatienne) accueillera les enfants de deux à six ans sur un circuit destiné à la petite enfance. D'autres parcours

ludiques pour les 6 à 10 ans et inter-générationnels s'ouvriront. De l'aérobic, des acrobaties, du trampoline... seront à découvrir et à faire connaître aux copains... On dansera la zumba avec Optic 2000, on ira d'un bon pas sur une marche familiale avec le Club Vosgien, en balade à VTT ou bicyclette avec le Service des Sports... Les scouts, les jeunes de l'aumônerie, le Rotary Club, le Sporty Gym prendront leurs quartiers dans la rue pour vendre boissons chaudes et pâtisseries. D'autres initiatives sont attendues et n'oubliez pas, vous pouvez faire un don au **36 37 !**

## Le club de handball hôte du Tournoi des Pays Frontaliers

Les cinquante ans du club de handball ne manquent pas de panache. A l'occasion de ce bel anniversaire, les 20 et 21 décembre 2014, les locaux accueilleront en leurs murs le Tournoi des Pays Frontaliers. Seize équipes de filles et garçons de moins de 16 ans (pôles espoirs) représentant trois pays se rencontreront à Saint-Dié-des-Vosges, au Palais Omnisports Joseph-Claudiel, au gymnase Léo-Lagrange et à Saint-Michel. Les finales se joueront au Palais Omnisports le dimanche 21 décembre 2014 après midi. Six équipes allemandes (Saarland, Niederrhein, Rheinland-Platz, Mittelrhein, Suedbaden, Bayern) feront le déplacement ainsi pour retrouver ici l'équipe du Luxembourg et celle de Lorraine. Un stage d'arbitres représentant chaque région aura lieu en parallèle de cette



compétition avec comme animateurs la présence du binôme français qui va représenter la France aux prochains Championnats du monde seniors au Qatar. Tout ceci en attendant le printemps prochain, durant lequel un autre événement sportif est programmé pour les handballeurs. Il s'agira cette fois, et cela du 27 avril au 3 mai 2015, du Tournoi international jeunes de moins de 17 ans, garçons. L'équipe de France reviendra alors à Saint-Dié-des-Vosges pour participer à un stage de travail destiné à la formation nationale. Cette dernière sera rejointe en milieu de semaine par trois équipes étrangères. Deux rencontres seront organisées chaque soir. Nul doute que le public trouvera également son compte dans ces belles manifestations sportives. ■■■

## La balle au bond !

Le gymnase René-Perrin s'apprête à résonner au rythme des échanges de balles du Championnat de France de Tennis de table organisé le 6 décembre à 17 h par le club local.

On sait pouvoir compter sur le Président associatif, René Paris pour dynamiser ses troupes. L'affaire est sérieuse car, durant cette saison, l'équipe première joue le maintien en Élite régionale. Les quatre garçons inscrits dans la compétition tenteront donc l'exploit contre leurs adversaires de Spicheren CSN1.

À son tour, et au même endroit, l'équipe 2 tentera sa chance le 14 décembre à 14 h contre une formation de Neuves-Maisons. ■■■

**moving**  
«express»  
le self-fitness à prix malin

-  Musculation Libre/Guidée
-  Cardio training
-  Cours Coachés/Vidéos
-  Accès 6h-22h30

10 rue des Fusillés,  
88100 SAINT DIE DES VOSGES  
Tel : 03.29.41.74.78



# AGENDA DES SPORTS

**Samedi 6 à 9 h : Téléthon / Cours de zumba organisés par Optic 2000 /** Gymnase Michel-Plinguier

**Samedi 6 à 17 h : Tennis de Table / SRD Tennis de Table Elite 1 / Spicheren CSN1 /** Gymnase René-Perrin

**Samedi 6 à 20 h : Basket-ball / SDVB 1 / Basket Club Longwy Rehon /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 6 à 21 h : Handball / SDVHB G1 / Epinal /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Dimanche 7 la journée : Football / Futsal /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange

**Dimanche 7 à 9 h 30 : Tennis de Table / SRD Tennis de Table R4PJ6 / Moyenmoutier 4 /** Gymnase René-Perrin

**Dimanche 7 à 15 h : Volley-ball / SRD Volley N3G / Club du Rhin /** Gymnase Michel-Plinguier

**Samedi 13 à 17 h 15 : Basket-ball / Les Coyotes / GET 3 /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 13 à 20 h : Basket-ball / SDVB 1 / Ludres Pont St Vincent CL /** Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 13 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley R1 F / Villers /** Gymnase Michel-Plinguier

**Dimanche 14 à 9 h 30 : Tennis de Table / SRD Tennis de Table R3PF4 /**

**Dombasle 2 /** Gymnase René-Perrin

**Dimanche 14 à 14 h : Tennis de Table / SRD Tennis de Table R1PB2 / Neuves**

**Maisons 5 /** Gymnase René-Perrin

**Dimanche 14 à 15 h : Rugby / RCSD A / St Louis /** Stade Pierre-Pebay

**Samedi 20 et dimanche 21 à partir de 10 h : Handball / Tournoi des 4 Frontières /**

Palais Omnisports Joseph-Claudé

**Samedi 20 à partir de 13 h 30 et dimanche 21 à partir de 9 h 30 : Handball /**

**Tournoi des 4 Frontières /** Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange





**AU BUREAU**  
PUB & BRASSERIE  
*depuis 1989*

**VENEZ DÉCOUVRIR  
VOTRE PUB BRASSERIE AU BUREAU !**



*Happy Hour*  
**soirées à thème**  
**RETRANSMISSIONS  
SPORTIVES**

**AU BUREAU SAINT-DIÉ**

7 quai Jeanne d'arc  
88 100 SAINT-DIE-DES-VOGES

03 29 52 89 66  
[www.aubureau-saintdie.fr](http://www.aubureau-saintdie.fr)  Au Bureau Saint-Dié

\*Offre personnelle, valable jusqu'au 15 novembre 2014, dans le cadre d'un repas pour 2 sur présentation de ce flyer. Offre non cumulable, non remboursable.

LABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION  
PHOTOS NON CONTRACTUELLES - NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE.

## Notez-le

### 32<sup>e</sup> bourse aux jouets

Comme chaque année, l'association de gestion du Centre Social Lucie-Aubrac organise une vente aux jouets qui aura lieu le samedi 6 décembre de 7 h à 12 h au Centre Social. La réception des jouets s'effectue du 17 novembre au 4 décembre le lundi de 14 h à 17 h 30, et du mardi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 17 h 30. Contact : 03 29 55 02 53

### A vos guirlandes

Jusqu'au 8 décembre, les particuliers et les commerçants peuvent retirer un bulletin de participation au concours des illuminations de Noël des maisons et des vitrines. Les décorations devront rester en place jusque début janvier. Les trois premiers lauréats se verront remettre un chèque, 220 € pour le premier, 150 € pour le second et 70 € pour le troisième.

### Concert du Rotary Club

Le 21 décembre à 17 h, le Rotary Club propose un concert de Noël à la Cathédrale avec les petits chanteurs de Belgique. Le bénéfice sera reversé à l'association Handicap Evasion afin de les aider à acquérir du matériel type "Joelette" pour pouvoir faire des randonnées avec les personnes handicapées. Tarif : 15 € - Gratuit pour les moins de 12 ans.

## Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois de **décembre 2014**. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets\* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos conteneurs.

**Entretien des conteneurs** : les Déodatians dont les conteneurs d'ordures ménagères sont abîmés peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler au 03 29 52 65 56 (ambassadrices du tri).

**Collecte des ordures ménagères et des sacs jaunes** :

**Lundi** : Saint-Roch, l'Orme, la Vigne Henry, Marzelay, le Villé, Robache

**Mardi** : la Bolle, les Tiges, les Moïtresses

**Mercredi** : Dijon, Gratin, la Behouille, le Pré Fleuri

**Jeudi** : Foucharupt, la Vaxenaire, Helleuile

**Vendredi** : Kellermann, Centre-ville

**Collecte des ordures ménagères** : **Mardi** : Kellermann, Centre-ville

**Collecte des gros objets** :

**Mardi 2** : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache

**Mercredi 9** : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme

**Mardi 16** : Centre-ville, Helleuile, la Bolle

**Mardi 23** : Foucharupt, Marzelay, le Villé

\* précisions auprès des ambassadrices du tri - 03 29 52 65 56 - [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)

## Vie des quartiers

### Maison de Quartier de Foucharupt

**Samedi 13** : rendez-vous à 8 h, devant la Maison de Quartier pour une journée au Marché de Noël de Strasbourg. Retour prévu vers 19 h 30  
Tarif : 15 €

Contact et réservations : Jocelyne Thomann - Tél. : 03 29 52 96 14

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Pierrette Grandidier  
Tél. : 03 54 39 80 80

**Activités régulières** : tricot le lundi à 14 h ; cours de cuisine animés par Jocelyne Thomann le mardi tous les 15 jours de 14 h à 17 h ; cours de bien-être et harmonie le jeudi tous les quinze jours à 16 h ; travaux pratiques et manuels avec Françoise Chevrier tous les vendredis de 14 h à 17 h

### Maison de Quartier de Marzelay

**Dimanche 14** à 11 h : assemblée générale suivie d'un repas. Tarif : 25 €

**Lundi 15** à 15 h : goûter de Noël avec animation

Contact : Maurice Dars - Tél. : 03 29 52 92 40

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Bernard Cargemel  
Tél. : 03 29 55 22 93

### Maison de Quartier du Villé

**Samedi 13** : Repas des anciens de l'association

Contact : Joëlle Bernard - Tél. : 03 29 55 59 97

Economie sociale et familiale par l'association «Sous la Bure»

**Jeudis 4 et 11** : Décors de Noël

**Jeudi 18** : Sortie au Marché de Noël de Mulhouse

Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Joëlle Bernard  
Tél. : 03 29 55 59 97

### Maison de Quartier de Robache

**Samedi 13** à 15 h : Marché de Noël et à partir de 16 h 30, goûter de Noël pour les enfants en présence de Saint-Nicolas

Contact : Patricia Barlier - Tél. : 03 29 55 20 15 après 19 h

### Maison de Quartier de La Bolle

**Samedi 12**, de 14 h à 19 h : distribution des colis de Noël aux anciens de l'Amicale laïque de La Bolle. Contact : Francine Bauer - Tél. : 03 29 55 10 57

### Activités du Club du Taintroué

**Vendredi 12**, à midi : salle Carbonnar, repas de Noël pour les personnes âgées. Tarif : 28 €

Scrabble le lundi de 14 h à 16 h et jeux de cartes le mercredi de 14 h à 18 h. Contact : Mme Ancel - Tél. : 03 29 55 59 42

## A KAFÉ/MPES...

7, rue Jean Jaurès - Tél. : 03 29 56 73 63.

• **Lundi 1<sup>er</sup>**, à partir de 18 h, devant la Tour de la Liberté, dans le cadre de la Journée Mondiale de Lutte contre le Sida, "Mobiliser, informer parce que le sida tue toujours", stands d'information, opération "Chocolat chaud" et Flash Mob avec la participation du centre hospitalier Saint-Charles et l'Association Aides 88. A partir de 20 h, Tour de la Liberté, repas solidarité sida avec la participation de professionnels de la santé. Tarif : 8,50 €

• **Jeu 11** à 19 h 30 : table d'hôtes - Tarif 8,50 € - Réservation au 03 29 56 73 63 avant le mardi 9 décembre

• **Lundi de 14 h à 16 h 30 et mardi de 9 h à 11 h 30** : informatique "UNRPA"



plus d'infos sur [www.saint-die.eu/kafe-mpes](http://www.saint-die.eu/kafe-mpes)

## MUSIQUE SACRÉE

Dimanche 14 décembre à 16 h, au Temple protestant, l'ensemble vocal Déodatus présentera un concert de "Musique sacrée à Vienne au 18<sup>e</sup> siècle" avec au programme 3 Messes Brèves de Joseph Haydn, Léopold et Wolfgang Amadeus Mozart sous la direction de Laurent Bajou. Il sera accompagné par deux violonistes, un violoncelliste et un organiste professionnels. Tarifs : 12 € - 8 €. Contact : Catherine Bouzenot, Présidente de l'ensemble vocal Deodatus - Tél. : 03 29 56 16 96 - mail : c.bouzenot@wanadoo.fr ou ensemblevocaldeodatus@laposte.net. ■

## VIDANGE À AQUANOVA AMERICA



Du 15 au 21 décembre, AquaNova America connaîtra sa seconde vidange annuelle des bassins. La réouverture se fera le lundi 22 décembre pour les vacances scolaires.

Cependant, l'espace Fitness et la Plaine Ludiboo resteront ouverts aux heures habituelles. A noter également qu'AquaNova sera fermé totalement les 24, 25, 31 décembre et 1<sup>er</sup> janvier. ■

## DANSONS LA K'PUCINE

Cette nouvelle association a vu le jour au 14 rue Pierre-Evrart, sous la présidence d'Ophélie Balland. Elle oeuvre pour la promotion de l'apprentissage de la danse classique, chaque mardi, à l'Espace Louise-Michel. Les cours sont dispensés par un professeur diplômé d'Etat, ancien artiste chorégraphique du Ballet National de l'Opéra du Rhin. Dès 4 ans et sans niveau exigé.

Contact : dansonslakpucine@gmail.com. ■



## INFO DÉOBUS

A titre exceptionnel, les lignes du réseau Déobus cesseront de fonctionner plus tôt les 24 et 31 décembre :

Ligne 1 : dernier départ d'Alsace : 17 h 30

dernier départ d'Hellieule Mauss : 17 h 40

Ligne 2 : dernier départ de la Gare SNCF : 17 h 57

dernier départ du Paradis : 17 h 41

Ligne 3 : dernier départ de la Gare SNCF : 17 h 32

dernier départ de Dijon : 17 h 42

La boutique Déobus sera fermée à 17 h les 24 et 31 décembre. Contact : 03 29 56 14 12 ■



## Infos Seniors

**France Alzheimer** / L'équipe des bénévoles de l'antenne France Alzheimer de Saint-Dié-des-Vosges organise toujours deux fois par mois des après-midi conviviales qui ont lieu désormais le jeudi à la Maison de Quartier de Foucharupt. Les prochains rendez-vous auront lieu : les jeudis 4 et 18 décembre de 14 h à 16 h 30.

Afin de renforcer l'équipe, l'Antenne de Saint-Dié-des-Vosges recherche de nouveaux bénévoles pour aider au mieux malades et aidants lors de ces après-midis. Vous pouvez dès à présent prendre contact avec l'Association pour vous informer et vous inscrire au 06 86 69 55 07



## Bienvenue au Musée Pierre-Noël

En cours de rénovation, le Musée poursuit son évolution avec à sa tête Eléonore Bufferler, directrice, son adjointe Karine Laine et une équipe de huit personnes. Les trois principales missions du Musée sont : étudier, conserver, transmettre. Diana Tangarife-Bohn, agent de récolement, vérifie la présence des biens dans les collections, leurs localisations, leurs états, leurs marquages, la conformité de l'inscription à l'inventaire avec les biens et avec les différentes sources documentaires, archives, catalogues... Selon l'article 11 de l'arrêté du 25 mai 2004, une obligation de récolement décennal a été instaurée par la loi relative aux Musées de France. Jennifer Fangille (stagiaire), chargée de la médiation, sait adapter un discours à un public précis, présenter une expo ou organiser un atelier pédagogique avec des enfants. Stéphanie Seurat et Dominique Heriat sont agents d'accueil et accompagnent également les groupes pour les visites guidées. Un important travail technique et d'entretien est assuré par Dominique Bourgeois, Dominique Remetter et Cindy Hachani. Cette équipe se dévoue chaque jour pour mettre en place toutes sortes d'expositions afin de répondre au mieux à la demande d'un public très varié. Notez les horaires d'ouverture en hiver et venez nombreux visiter le Musée Pierre-Noël tous les jours (sauf le lundi et jours fériés) de 14 h à 18 h ainsi que le mercredi de 10 h à 12 h. Contact : 03 29 51 60 35 ■

DESIGNER D'INTÉRIEUR  
**CHEMINÉES**  
Daniel PERRIN & Fils

POÊLES FAÏENCE BIOMASSE - CHEMINÉES  
POÊLES À BOIS - POÊLES À GRANNULES

Révolutionnaire ! **3**  
modèles en  
**STUV 1**



Transformez  
votre ancienne cheminée  
en appareil de chauffage  
**ÉCONOMIQUE ET  
PERFORMANT.**

*Cheminées et  
poêles à accumulation*

*Concessionnaire exclusif*



13 QUAI LECLERC  
SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

**03 29 55 48 95**

[www.stuv.com](http://www.stuv.com)

# La Cave de la Pitch

*Vins fins ~ Champagnes  
Spiritueux*



Un **cadeau\* offert**  
à partir de 30 € d'achat  
sur présentation  
de la pub.

\*Une offre par foyer

*3, rue d'Alsace  
à Saint-Dié-des-Vosges*

Ouvert du Lundi au Samedi  
de 16 h à 19 h 30

Tél. : 06 19 15 74 88

[damienfourreaux@gmail.com](mailto:damienfourreaux@gmail.com)

# NOËL

## EN DÉCEMBRE

### S.V.D. TOUTE L'ANNÉE

**PHILIPS**  
LED - 107 cm  
réf : 42PFH5209



**BOSCH**  
Lave-vaisselle  
réf : SMS50D52EU



CE PRODUIT ACHETÉ  
**€ 399,99**  
dont éco-p. : 2,00 €



CE CADEAU  
**OFFERT**  
VALEUR 99,99 €

**PHILIPS**  
Barre de son  
réf : HTL2101A



**BOSCH**  
Robot Multifonction  
réf : MCM 4100



CE CADEAU  
**OFFERT**  
VALEUR 79,99 €

**Jusqu'au 27 décembre 2014**

**S.V.D.**

7-9, rue du 12<sup>e</sup> Régiment d'Artillerie  
Espace commercial Hexagone Center  
88100 Saint-Dié-des-Vosges  
Tél. : 03 29 27 29 70

IMAGE · SON · MULTIMEDIA · TELEPHONIE · ELECTROMENAGER

**PRO & Cie**  
Le Réflexe Gentillesse